

IDW[®]

#34

WHITLEY
PRICE
BRECKEL

my **LITTLE**

hAShip
mAgic





Released by
YayPonies.eu

if you like it, get a physical copy !

Where to buy physical copy :

in USA : <http://shop.idwpublishing.com/>

in USA : <http://tfaw.com>

in Germany : <http://www.comicshop.de/>

in UK : <http://forbiddenplanet.com/>

in UK : <http://legionofcomics.co.uk/>

Worldwide (based in US) : <http://amazon.com>

We always think that physical comics are cooler (call us old!), but if you prefer digital version, or can't get the physical one, please support the comics and Comixology decision to remove DRM and get the legal version via :

<https://www.comixology.com/>

Language : Français

File source : iTunes Store

Edition : PDF

Lossless : Yes

Original version released by : YayPonies.eu

Translated by : Smoky Skies

Translated version released by : MLP France

If you translate the comic, feel free to edit this page by replacing "Language", "Translated version released by" and "Translated by" with your own credits/infos.

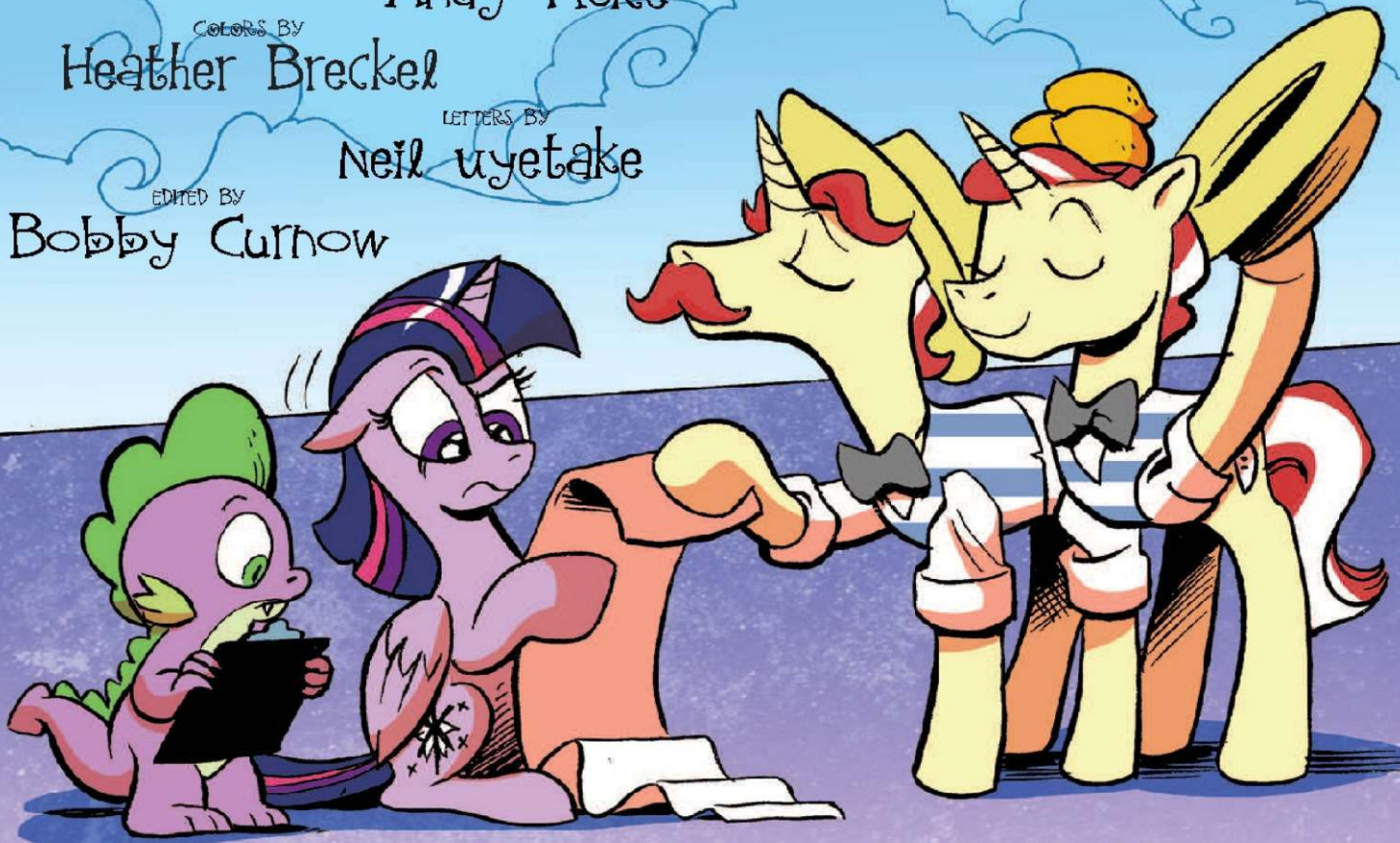
WRITTEN BY
Jeremy Whitley

ART BY
Andy Price

COLORS BY
Heather Breckel

LETTERS BY
Neil Uyetake

EDITED BY
Bobby Curnow



Special thanks to Brian Lenard, Ed Lane and Michael Kelly for their invaluable assistance. Also Special Thanks to Cathy Gaines-Mifsud, Dorothy Ruth Crouch, and Graham Ingels.

IDW
www.IDWPUBLISHING.com
IDW founded by Ted Adams, Alex Garner, Kris Oprisko, and Robbie Robbins



Licensed By:
Ted Adams, CEO & Publisher
Greg Goldstein, President & COO
Robbie Robbins, EVP/Sr. Graphic Artist
Chris Ryall, Chief Creative Officer/Editor-in-Chief
Matthew Ruzicka, CPA, Chief Financial Officer
Alan Payne, VP of Sales
Dirk Wood, VP of Marketing
Lorelei Bunjes, VP of Digital Services
Jeff Webber, VP of Digital Publishing & Business Development

Facebook: [facebook.com/idwpublishing](https://www.facebook.com/idwpublishing)
Twitter: [@idwpublishing](https://twitter.com/idwpublishing)
YouTube: [youtube.com/idwpublishing](https://www.youtube.com/idwpublishing)
Instagram: [instagram.com/idwpublishing](https://www.instagram.com/idwpublishing)
deviantART: [idwpublishing.deviantart.com](https://www.deviantart.com/idwpublishing)
Pinterest: [pinterest.com/idwpublishing/idw-staff-faves](https://www.pinterest.com/idwpublishing/idw-staff-faves)



MY LITTLE PONY: FRIENDSHIP IS MAGIC #34. SEPTEMBER 2015. FIRST PRINTING. HASBRO and its logo, MY LITTLE PONY, and all related characters are trademarks of Hasbro and are used with permission. © 2015 Hasbro. All Rights Reserved. The IDW logo is registered in the U.S. Patent and Trademark Office. IDW Publishing, a division of Idea and Design Works, LLC. Editorial offices: 2785 Truxtun Road, San Diego CA 92108. Any similarities to persons living or dead are purely coincidental. With the exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Idea and Design Works, LLC. Printed in Korea. IDW Publishing does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories, or artwork.



LES DÉSERTS ARTIQUES AU DELÀ DE L'EMPIRE DE CRISTAL.

DURANT DES GÉNÉRATIONS, ILS FURENT UTILISÉS POUR Y EMPRISONNER LES PIRES DES MONSTRES.



NE POSSÉDANT PAS LES TERRIBLES "CHARMES" DU TARTARE.

NI SES PORTES.

CE FÛT L'ENDROIT QUE LES DEUX SOEURS UTILISÈRENT POUR EMPRISONNER LES MONSTRES QUE ELLES NE PARVENAIENT PAS À CONTRÔLER.

PEUT-ÊTRE EXISTE-IL DES MONSTRES ENCORE PLUS ANCIENS ENFERMÉS DONT MÊME LES DEUX SOEURS IGNORENT L'EXISTENCE.

C'ÉTAIT LA PRISON DE L'EMPIRE DE CRISTAL DEPUIS SES PREMIERS JOURS.

LES DIRIGEANTS DES PONEYS DE CRISTAL ÉTAIENT CONNUS POUR EMPRISONNER DES MONSTRES DANS LES GLACES.



APRÈS LA CHÛTE DE L'EMPIRE DE CRISTAL, L'HISTOIRE FUT PERDUE.

AINSI QUE LES SECRETS ROYAUX DE LA PRINCESSE AMORE APRÈS SA DÉFAITE FACE À SOMBRA.

ET CE QUI ÉTAIT SOUS LES DÉSERTS ARTIQUES FÛT FINALEMENT OUBLIÉ.

MAIS OUBLIÉ N'EST PAS DISPARU.

ET LES CHOSES ENFERMÉES ONT SOUVENT LES PIRES DES MANIÈRES DE REVENIR.





EH BIEN, MON FRÈRE, UN AUTRE DE NOS PLANS QUI TOMBE À L'EAU.

TU PEUX LE DIRE, EST CE QU'IL EXISTE UN SEUL ENDROIT DANS EQUESTRIA OÙ DEUX HONNÊTES ESCROCS PEUVENT MONTER UNE ARNAQUE TRANQUILLEMENT SANS QUE UN MEMBRE DE LA FAMILLE APPLE N'ARRIVE ET NE GÂCHE TOUT?

UN AUTRE JOUR, UN AUTRE APPLE SUR NOTRE CHEMIN.



POURQUOI CES APPLES SE MÉLÈNT TELLEMENT DE NOS AFFAIRES? QUI LEUR A DEMANDÉ DE JOUER LES SURVEILLANTS DANS TOUT EQUESTRIA?

C'EST INJUSTE, VRAIMENT. À CHAQUE FOIS QUE ON S'INSTALLÉ, C'EST COMME SI LES APPLES SE METTAIENT À TOMBER DES ARBRES.

IL FAUT VRAIMENT QUE ON S'OCCUPE DE CE PROBLÈME, MON FRÈRE.

JE PEUX VOUS AIDER.

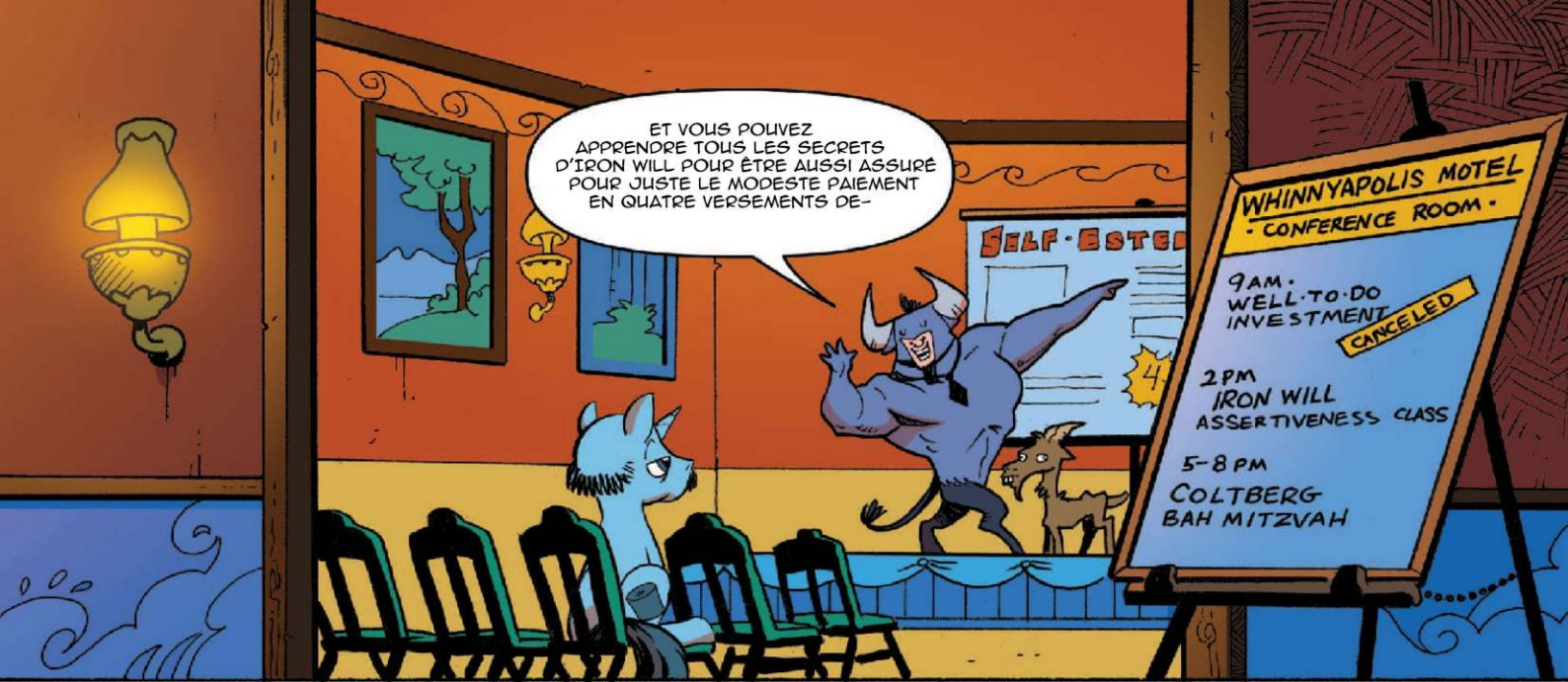


WHOA!

GAH! D'OÙ EST CE QUE VOUS SORTEZ?



QUE DIRIEZ VOUS SI JE VOUS OFFRAIS LA CHANCE DE VOUS DÉBARASSER DE CETTE MAUDITE APPLEJACK POUR DE BON? ET SI JE VOUS DISAIS QUE JE POSSEDE LE POUVOIR DE VOUS RENDRE RICHE AU DELÀ DE TOUTE VOTRE IMAGINATION?



ET VOUS POUVEZ APPRENDRE TOUS LES SECRETS D'IRON WILL POUR ÊTRE AUSSI ASSURÉ POUR JUSTE LE MODESTE PAIEMENT EN QUATRE VERSEMENTS DE-

WHINNYAPOLIS MOTEL
CONFERENCE ROOM
9 AM - WELL-TO-DO INVESTMENT **CANCELED**
2 PM IRON WILL ASSERTIVENESS CLASS
5-8 PM COLTBERG BAH MITZVAH



ATTENDS! STOP! SI TU PASSES MAINTENANT, IRON WILL T'OFFRE CE SUPERBE NETTOYEUR DE FERS DE POCHE!

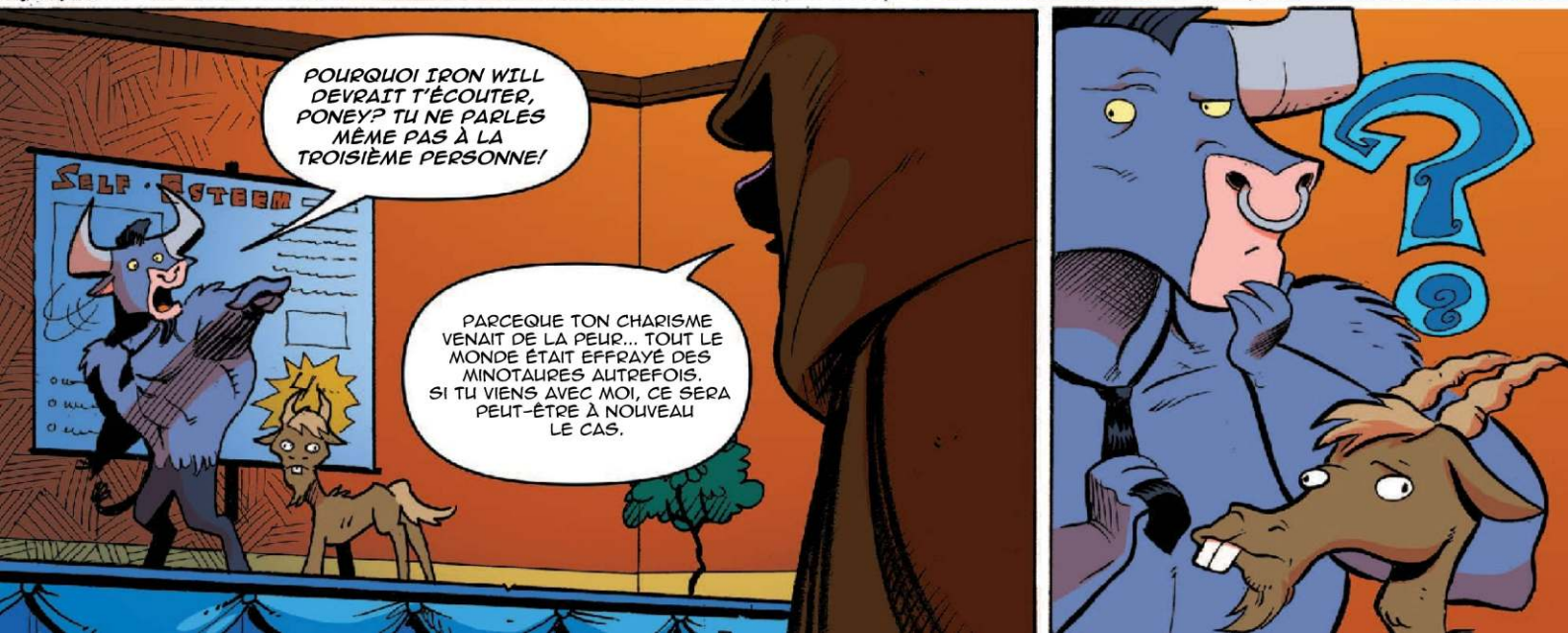


IRON WILL NE SAIT PAS, BERTHA. C'EST COMME SI TOUS LE CHARISME D'IRON WILL L'A QUITTÉ. MÊME LES AUTRES CHEVRES M'ONT ABANDONNÉ.

BAAA!

TU AS RAISON! J'AI DIS "MOI"! MAINTENANT JE PEUX LE DIRE! IRON WILL A DÉFINITIVEMENT PERDU SON CHARISME!

MAIS JE PEUX T'AIDER À LE RETROUVER.



POURQUOI IRON WILL DEVRAIT T'ÉCOUTER, PONEY? TU NE PARLES MÊME PAS À LA TROISIÈME PERSONNE!

PARCEQUE TON CHARISME VENAIT DE LA PEUR... TOUT LE MONDE ÉTAIT EFFRAYÉ DES MINOTAURES AUTREFOIS. SI TU VIENS AVEC MOI, CE SÉRA PEUT-ÊTRE À NOUVEAU LE CAS.

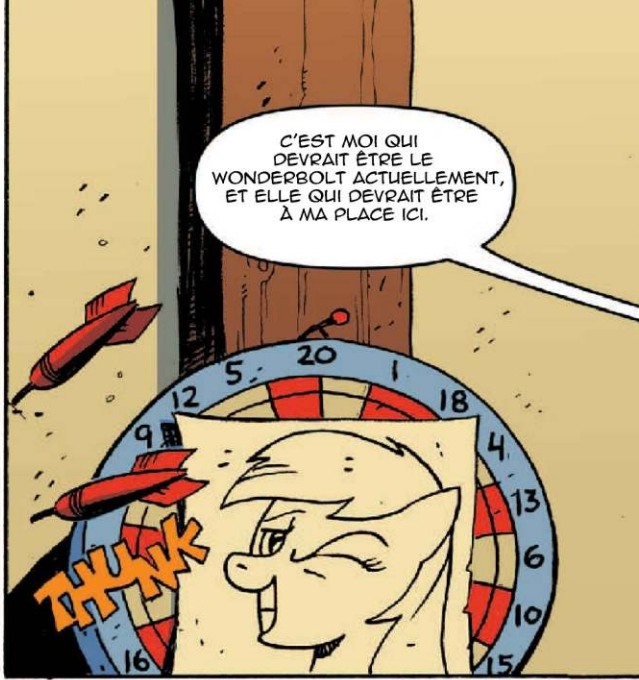
?



J'EN SUIS SÛR.
JE DÉPASSAIS
RAINBOW DASH DANS
TOUS LES DOMAINES.



J'AVAIS LE
COURAGE DE FAIRE CE QUI DEVAIT
ÊTRE FAIT POUR GAGNER. MAIS TOUT
CE QUI L'INTÉRESSAIT, C'ÉTAIT DE SE
FAIRE DES AMIS. POURQUOI UN
WONDERBOLT AURAIT BESOIN
D'AMIS DE TOUTE MANIÈRE?



C'EST MOI QUI
DEVRAIT ÊTRE LE
WONDERBOLT ACTUELLEMENT,
ET ELLE QUI DEVRAIT ÊTRE
À MA PLACE ICI.



Ouais, bah c'est pas
le cas. Donc si vous
voulez rester ici, vous
devez commander
quelque chose.

UNE AUTRE
BIÈRE DE RACINES.

C'EST MOI
QUI L'OFFRE.



QUI ÊTES
VOUS?

JE SUIS LA PERSONNE
QUI VA TE DONNER LA CHANCE
DE PROUVER QUE TU ES MEILLEURE
QUE RAINBOW DASH UNE BONNE
FOIS POUR TOUTES.

AH OUAIS,
ET COMMENT
TU COMPTES
FAIRE ÇA?

EN PROVOQUANT SA
CHÛTE, À ELLE ET À SES
AMIES, ÇA TE VA,
LIGHTNING DUST?



ALORS?
QU'EST CE
QUE ON
ATTEND?

NOUS AVONS
ENCORE UNE
DERNIÈRE
ÉTAPE
À FAIRE.



VOTRE ATTENTION TOUT LE MONDE. TOUS LES VENDEURS DE NOURRITURE SONT INVITÉS À PRENDRE LE CHEMIN DE L'EST POUR LE MARCHÉ DE CRISTAL. LES VENDEURS DE BUGLE, S'IL VOUS PLAÎT, SUIVEZ LES VENDEURS DE BALLONS JUSQU'À LA COUR DE CRISTAL.

ILS ONT VRAIMENT BESOIN DE TOUT APPELER "LE QUELQUE CHOSE" DE CRISTAL? ON A COMPRIS À FORCE, C'EST DU CRISTAL.



ILS SONT FIERS DE LEUR MAISON, SPIKE. JE PÉNSAIS QUE TU ADORAIS L'EMPIRE DE CRISTAL. TU EST UN HÉROS ICI.

JE SAIS. JE CROIS QUE LES PRÉPARATIONS DE LA FOIRE AUX CRISTAUX COMMENCENT À ME FATIGUER.

ET BIEN, LA FOIRE EST DEMAIN, ENSUITE, IL N'Y EN AURA PAS UNE AUTRE AVANT L'ANNÉE PROCHAINE.

C'EST PAS TROP TÔT. J'AI L'IMPRESSIION QUE LA DERNIÈRE SEMAINE A DURÉ UNE ÉTERNITÉ.

UNE MINUTE.



QU'EST CE QUE VOUS FAITES ICI VOUS DEUX?

NOUS VOULONS JUSTE VENDRE LÉGITIMEMENT NOS BIENS, MADAME. VOUS VOUS RAPPELÉZ NOTRE VIEILLE PRESSE À JUS ULTRA RAPIDE 3000, N'EST CE PAS?

ET COMMENT! C'ÉTAIT LE PLUS MALVAIS CIDRE QUE J'AI JAMAIS GOUTÉ!

ET BIEN, NOUS LUI AVONS APPORTÉ QUELQUES AJUSTEMENTS, ELLE FAIT DE LA LIMONADE MAINTENANT.

VOUS AVEZ UN PERMIS?



OUI MADAME, NOUS SOMMES DE LÉGITIMES PONEYS D'AFFAIRES. C'EST LA MOINDRE DES CHOSSES.

BIEN SÛR, PRINCESSE TWILIGHT, LA VIE À BEAU NOUS METTRE DU CITRON DANS LES YEUX, NOUS EN FAISONS LA MEILLEURE LIMONADE DU MONDE.

EUH... TOUT À L'AIR EN ORDRE.



JE NE LEUR FAIS PAS CONFIANCE, TWILIGHT.

MOI NON PLUS. MAIS C'EST POURQUOI NOUS AVONS LE SERVICE DE SÉCURITÉ DES PÉGASES ET NOS AMIES DIRIGENT LES AUTRES PARTIES DE LA FOIRE. JE VAIS DEMANDER À APPLEJACK DE GARDER UN OEUIL SUR EUX. ELLE À UN STAND DE NOURRITURE ELLE AUSSI.



RAINBOW, POURQUOI TOUTE CETTE AGITATION?

FLUTTERSHY! TU TOMBES BIEN! DIS À CET IDIOT QUE IL NE RENTRERA PAS DANS LA FOIRE AUX CRISTAUX!



MERCI DÉESSE, FLUTTERSHY. IRON WILL ESPÉRAIT TE VOIR. S'IL TE PLAÎT, PELUX-TU DIRE À MISS DASH QUE TOI ET IRON WILL SONT AMIS MAINTENANT?

WILL, TU ES LÀ POUR VOIR LA FOIRE AUX CRISTAUX?



ON A ENTENDU DIRE QUE C'EST VRAIMENT MAGNIFIQUE. IRON WILL A ÉTÉ SUIVRE DES CLASSES DE MÉDITATION ET ESSAIE DE DEVENIR PLUS GENTIL.

WILL! C'EST GÉNIAL. FLUTTERSHY EST... JE VEUX DIRE, JE SUIS FIÈRE DE TOI.

ÇA RÉCHAUFFE LE COEUR D'IRON WILL, FLUTTERSHY.



LAISSE LES RENTRER DASH. WILL TRAVAILLE VRAIMENT DUR POUR DEVENIR UN NOUVEAU MINOTAURE.

BIEN! MAIS JE VOUS SURVEILLE.



...MAINTENANT, PINKIE, TU COMPRENDS QUE JE DOIS ALLER SURVEILLER LES STANDS DES ARTS ET MÉTIERS, TANDIS QUE TOI TU ES EN CHARGE DES MOINS... DISONS, MÉTIERS ESTHÉTIQUES.

D'ACCORD, JE SUIS EN CHARGE DES CLOWNS ET BUGLES. JE SUIS NÉE POUR FAIRE CA.



MMM-HMMM. J'AIME CE QUE VOUS AVEZ FAIT ICI. CA FAIT TRÈS SAISONNIER.

TRÈS BIEN, VOUS, VOYONS UN PEU LES FARCES QUE VOUS POUVEZ FAIRE.



WOW!

KER-SPLASH!



JE N'AI MÊME PAS VU LE BALLON À EAU! D'OÙ EST CE QUE CA VENAIT?



RAAAGH



QUI OSE?

WOW, VOUS ÊTES VRAIMENT BON!

HAHAHAHAHAHA! REGARDEZ VOUS! VOUS ÊTES RIDICULES.

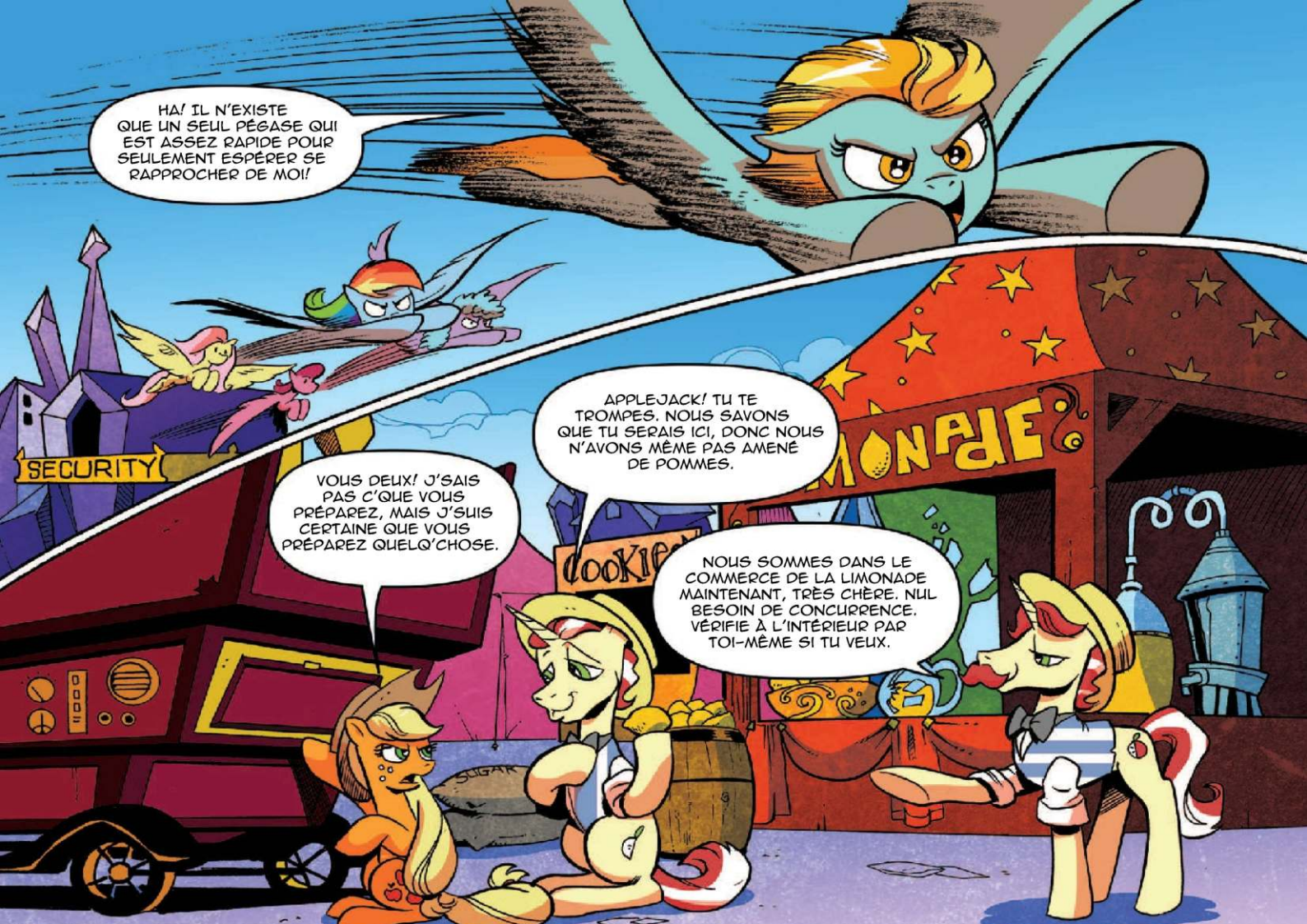


ET QUAND J'AURAI FINI, TOUS VOS STUPIDES ARTS ET BRICOLAGES SERONT TREMPÉS!

PEUT-ÊTRE QU'IL N'EXISTE PAS DE DONJON ASSEZ PROFOND POUR L'OFFENSE QUE TU VIENS JUSTE DE COMMETTRE, MAIS PAR CÉLESTIA, CA NE M'EMPÊCHERA PAS DE CHERCHER! SÉCURITÉ!

CRYSTAL SNACKS

CRYSTAL FUNNEL CAKES



HA! IL N'EXISTE QUE UN SEUL PÉGASE QUI EST ASSEZ RAPIDE POUR SEULEMENT ESPÉRER SE RAPPROCHER DE MOI!

VOUS DEUX! J'SAIS PAS C'QUE VOUS PRÉPAREZ, MAIS J'SUIS CERTAINE QUE VOUS PRÉPAREZ QUELQ'CHOSE.

APPLEJACK! TU TE TROMPES. NOUS SAVONS QUE TU SERAIS ICI, DONC NOUS N'AVONS MÊME PAS AMENÉ DE POMMES.

NOUS SOMMES DANS LE COMMERCE DE LA LIMONADE MAINTENANT, TRÈS CHÈRE. NUL BESOIN DE CONCURRENCE. VÉRIFIE À L'INTÉRIEUR PAR TOI-MÊME SI TU VEUX.



VOILÀ LE COEUR. SOUVIENS-TOI. ON ATTEND LE SIGNAL.



LIGHTNING DUST ESSAIE DE RUINER LA FOIRE AUX CRISTAUX! ALLEZ FLUTTERSHY, VIENS!

POURQUOI MOI? JE NE VAIS JAMAIS RÉUSSIR À LA RATTRAPER.



EH, Y'A QUELQ'CHOSE LÀ-DANS...





C'EST LE SIGNAL, ALLONS-Y.



TU NE M'AURAS JAMAIS, DASH!

TU SAIS QUE JE SUIS PLUS RAPIDE QUE TOI, LIGHTNING DUST! C'EST MON DEVOIR DE PROTÉGER LA FOIRE AUX CRISTAUX AUJOURD'HUI ET JE NE VAIS CERTAINEMENT PAS TE LAISSER RUINER CE MOMENT SI IMPORTANT POUR L'EMPIRE DE CRISTAL!

L'EMPIRE DE CRISTAL...?



MAJESTÉS, L'EMPIRE DE CRISTAL EST ATTAQUÉ!

JE NE SUIS PAS SÛR, DE PARTOUT ON DIRAIT.

ATTAQUÉ? DE OÙ?



JE VAIS METTRE EN PLACE LE CHAMP DE FORCE. TOI, VA APPORTER DE L'AIDE DEHORS.

J'Y VAIS!



JE DOIS REJOINDRE LE PALAIS.

PAS SI VITE, PETITE PRINCESSE.



CHRYSALIS!
J'AURAIS DÙ ME
DOUTER QUE TU
ÉTAIS DERRIÈRE
TOUT ÇA!

DERRIÈRE TOUT ÇA?
NON. LA SEULE RAISON
POUR LAQUELLE J'AI
ACCEPTÉ D'Y PARTICIPER,
C'EST POUR POUVOIR
M'OCCUPER DE TOI.



ET JE NE VAIS
PAS LAISSER
PASSER CETTE
CHANCE!

TU VOULAIS TE
BATTRE CONTRE
MOI, CHRYSALIS?
TRÈS BIEN!



NON!

NE LE LAISSEZ
PAS PRENDRE
LE COEUR!

Ba!



JE NE LES LAISSERAI PAS RUINER LA FOIRE AUX CRISTAUX!



... NOUS AVONS DÉJÀ QUITTÉ L'EMPIRE DE CRISTAL.



PAUVRE DASH, LENTE, COMME D'HABITUDE.



IRON WILL A VOLÉ LE COEUR DE CRISTAL! IRON WILL EST LE PLUS FORT!

REVIENS ICI AVEC CA!

IRON WILL FUT POUR SAUVER SA VIE!



FAIRE

HORS DU CHEMIN!

ATTRAPEZ LE!

ATTRAPEZ LA!

ATTRAPEZ LES!

BANZAI!

Crunch

ATTACK!

ZOT

BIP

POW!

KID



JE SAIS CE QUE VOUS PENSEZ. C'EST UN CANON À FÊTE. IMPOSSIBLE QUE ELLE PUISSE M'ARRÊTER AVEC UN CANON À FÊTE, N'EST CE PAS?

ET BIEN, DEMANDEZ VOUS PLUTÔT: EST CE QUE PINKIE PIE POURRAIT RECHARGER UN CANON À FÊTE AVEC UN VRAI BOULET JUSTE POUR S'AMUSER?



ALORS, QU'EST CE QUE VOUS DÉCIDEZ? VOUS CROYEZ EN VOTRE CHANCE, MINABLES?



LUUUF!

OUPS!

BOOM

RARITY! ON PASSAIT UN SUPER MOMENT!

HONNÊTEMENT, PINKIE, MON SABOT A GLISSÉ.

TU AS MIS QUOI DEDANS, AU FAIT?

DU VELOURS. EXTRÊMEMENT LOURD. UNE TRÈS GROSSE PUISSANCE D'IMPACT.



TU ES DEVENUE UN PEU PLUS FORTE, TWILIGHT. TU ES PRESQUE A MON NIVEAU MAINTENANT.

CHRYSLIS, J'ÉTAIS A TON NIVEAU MÊME QUAND JE N'ÉTAIS QUE UNE POLILICHE, TOUT CE QUE TU AS FAIT, C'EST DEVENIR PLUS VIEILLE.



VIEILLE?! COMMENT OSES-TU MAINTENANT TU VA SENTIR MA COLÈRE!



BAMI

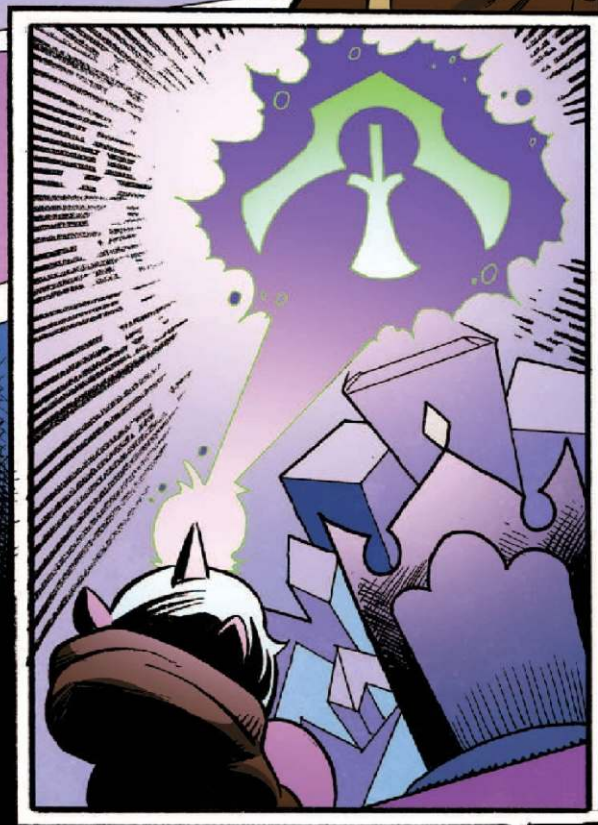
ARGH!

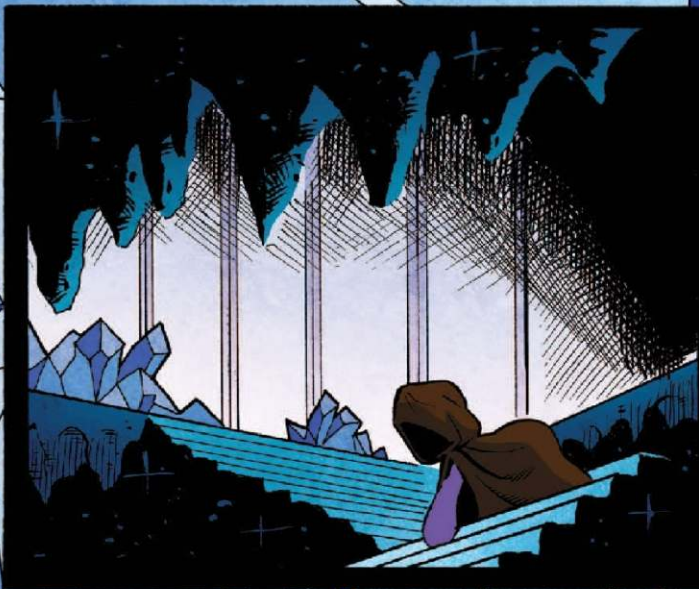


QUELLE COLÈRE.









JE SUIS CONTENTE QUE VOUS M'AYEZ ENFERMÉE, D'ICI JE VAIS ADORER VOUS VOIR TOUS COMPRENDRE CE QU'IL SE PASSE RÉELLEMENT.

CE N'ÉTAIT QUE UNE DIVERSION, NOTRE SEUL OBJECTIF ÉTAIT DE TOUS VOUS ÉLOIGNER DU CHÂTEAU.

QUE VEUX-TU DIRE?

LE CHÂTEAU? CADANCE EST TOUJOURS À L'INTÉRIEUR!



ATTENDS! ON NE SAIT MÊME PAS CE QU'IL SE PASSE!

JE DOIS LA SAUVER!





WOW. MÊME APRÈS
TOUTES CES ANNÉES, JE
N'ÉTAIS TOUJOURS PAS
PRÊTE À REVOIR
CET ENDROIT.



TU PEUX SORTIR,
JE SAIS QUE TU
ES LÀ.

TU N'AS PAS
BESOIN DE TE
CACHER DE MOI...

SOMBRA.



D'ACCORD. TU NE
RECONNAIS PEUT-ÊTRE
PAS MA VOIX, MAIS TU NE
PEUX PAS AVOIR OUBLIÉ
MON VISAGE.



RÉGARDE MOI,
SOMBRA. TU ME
RECONNAIS? QUEL
EST MON NOM?

HOPE.



TU ES VENUE
POUR FINIR
LE TRAVAIL,
C'EST ÇA?

FINIR LE...
SOMBRA, TU NE
COMPRENDS PAS.

JE COMPRENDS PARFAITEMENT.
TU ÉTAIS MA MEILLEURE AMIE DANS
LE MONDE ENTIER ET LE JOUR OÙ J'AI
DÉCOUVERT QUE MA VIE N'ÉTAIT QUE
UN MENSONGE, TU M'AS ABANDONNÉ.
PUIS TU AS AMENÉ LES DEUX SOEURS
POUR ME VAINCRE.

CE N'EST PAS AUSSI SIMPLE,
SOMBRA. JE NE SAVAIS PAS CE
QUE TU ÉTAIS. JE NE SAVAIS PAS
CE QUE LA PRINCESSE AMORE AVAIT FAIT.
CE QUE L'EMPIRE DE CRISTAL AVAIT FAIT.

MAIS J'AI BEAUCOUP
APPRIIS PENDANT QUE
J'ÉTAIS PARTIE. ET
MAINTENANT, JE VEUX
TOUT ARRANGER.

ARRANGER? COMMENT?
REGARDE MOI! ÇA M'A PRIS PLUS D'UN
AN POUR REGAGNER CETTE FORME!
ÇA EN PRENDRA PEUT ÊTRE ENCORE DIX
AVANT QUE JE NE SOIS ASSEZ FORT
POUR SORTIR DE CETTE SALLE.

ATTENTION!
ÇA VA FAIRE MAL!





AARGH!!



AEE RAIN!!



WHUMP



ALORS, COMMENT TU TE SENS?

THUMP!

LE ROI
EST DE RETOUR.
LONGUE VIE
AU ROI!



SIEGE

of the
CRYSTAL
EMPIRE
PART ONE